

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO No 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の條に
左記點録の
部分を切取
て附使用下さい

Tel.
U.T. 33, A. 0416
42, B. 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

一當座預金 年壹歩

一小口當座預金 年四歩

一定期預金

三月以上六月迄 年四歩五厘

六月以上 年五歩

一圓貸定期預金(六月以上)

一郷里送金

(極濃本店の定期預金)
(利息起算日、送金日) 年六歩
取扱當日の為替相場に依り、預金主の送金主
(最近相場は難報欄にありませ)

御注意

營業時間 午前 十時より
午後 三時より
(右の時間に出た出来高に依り、午後五時迄)

G. YOSHIO SINYHA

REPRESENTACIONES

ESPECIALIDAD EN SEDERIAS

Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190

BUENOS AIRES



LIDA y Cia. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

購讀料 一月五元
三月十五元
半年三十元
一年六十元
發行所 水野野野
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八一
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar "BRUNSWICK"

ブルスウキック印
ビヤール二式の
取次販賣員
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し
他のマルカのビヤール
七折賣致し

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schiocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Sanchome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle **TRELLARI 718**
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires
U. T. 55, Avenida 1984
Casa Matriz: OSAKA - JAPON

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: **HONDA** Bs. As.



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341 Escritorio. 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

MIGUEL LAICO

MAIPU 234
U. T. 1164, Avenida

通関手続人
ミゲル ライコ

ENRIQUE MOREIRA

DESPACHANTE DE ADUANA
IMPORTACION Y EXPORTACION

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3883, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU

DE IKUJI SAEKI

Venta al por Mayor y al Detalle



Especialidad en Muebles para Niños y Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK

QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica 2827, Buen Orden

末廣亭
前田屋
徳島加ヨリ
品質加ヨリ
大評判

カガヤシ
生命保険會社
在日日本人
特約勸誘員
林甚次郎
私宅ルルカ街
電話一六八九
(アエルクデン)

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パリスオス街
一六〇〇番
葉屋


PATRICIOS 1600

芝原軒平商店
日本花店
電話一五三三
電話一五三三
電話一五三三
電話一五三三
電話一五三三
電話一五三三
電話一五三三
電話一五三三

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大阪強貨店
山元栄治
台所道具
食器玩具
カゴ品各種
同胞各任は
特に勉強致
します。
御遠方の方
は御注文に依
りて大低價
計り御送り致
します。
御近所の方は
方等御散歩
旁御立寄り
下さい。



FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會社
事務より半下の起に生
ります。日本人各位に
特價で藥品並化粧品
品を販賣致します。
モンテス・オカ
参りニ

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

カラジエ
東京
アルヴラド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ・アセイト。
ガラス。等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄
竹本利市
共營

恩給令と國民の輿論

怒濤

一定の目的を以て生れた法律は其の根... 本條件として國民大多數國民の賛... 意と共に援助は之れに欠けらざるの... 要要素である。随つて法律を撰定... せしめば先づ之れに對するありり... 統計的材料と國民要求の眞... 相を兩方考慮研究せねばならぬ... 然るに法律第一二八九を以て兩院の... 協議を経て大統領の調印も過ぎ... て此法に法として現はれぬ恩給令... は之等の根本條件を以て居るもの... ある。

院を通過せられたのである。急進... 党は實に其責任者である。... 而して特に注意すべきは當國官吏... 恩給令の執行に對する不協の事である。... 全會計は收支相償は若干年... と出でた。破産の悲境を見る... に至るであらうとは多量の言ひ... である。之れ給料割引以外に何等... の保証なき財政の当然である。... 軍令であり、而して本令は... 行以來未だ拾年ふらざるに三千の... 三十五才より四十五才の遊食の徒... を生じた事である。之等は市... 民恩給令の將來に他山の石で... ある。三十年勤続を以て恩給に浴... するものは十八才より三十年四... 十八才にて遊民とふる疑である... 人間五才前後は労働能力最... 高の年である。が、この年令に... 際して恩給に浴し社会の寄与生... 出さぬが如きは社会発展の上... に及ぼす影響甚大に慮べし。... に及ぼす影響甚大に慮べし。... にもある。恩給令は其主意... に於て生れたものである。之れを乱用す... れば青年の意氣を失はしめ... 事業的精神の阻害となるもの... である。恩給令の執行に對する... 要するに本令は般社會の病... 根を研究し之れが善後策... として生れた法律である。之れ般... 主側及之れを請求した給料

上海四能業

四、公使館着電

上海に上海内外綿等四能業に關... 聯し學生數名租界警署に連... 捕せられ五月廿日公判開延せられたる... 處多數學生は同日午後右釋放... 運動の目的を以て租界内に於て大... 規模の示威運動を行ひ宣傳ビラを... 配布し路傍演説等排外的行動... を怠らざる爲め再び二三學生檢... 束を見たり。茲に於て激即せる學... 生は群集と共に右學生取戻しの爲... め警署に殺到し警官と衝突の... 結果多數の死傷者を出せり。翌日... 多數學生労働者相談の上各種國... 體聯合會開催せられ存上逮捕學... 生の釋放死傷者に対する撫恤外... 側の湖罪等六項の解決を見る迄... 租界内全支那商店の閉鎖決行を... 議決し總商會亦學生側の強要... に屈せしむる爲め六月一日より右能... 業の實行を思はせし。學生團

龍田艦總行

(東京四電) 日本政府は龍田... 上海に急行せしめ邦人保護の任... に當りしむることに決定せり。

三三飛行断念

後援會は四少佐より機體の結... 果修繕不可能なるを以て三三飛行断... 念。尚大西洋横濱に進行備せられし水... 上機にて三三飛行を断行せし。... 機にて三三飛行を断行せし。... 機にて三三飛行を断行せし。...

大ニハル

日本白手帯より菊花大授章... と授けられしを光栄とし... 感謝の意を表す。... 昨夜帝國代表諸君公使を官邸... に招き文武百官を陪賓に大... 晩餐會を催した。坂本領事... 大倉副官、陸橋日會會長、... 招待せられた。

内外電報

青島紡績工場罷業

一日公使館着電

四月下旬青島邦人紡績工場に発生せる罷業は五月九日先づ調訂を見たり...

犬養遯相辞任

一日公使館着電

廿七日犬養遯相及兒嶋政務次官は内閣側の了解を得て...

後任逆相

二日公使館着電

三十日安達謙藏通信大臣に任ぜらる。

莫斯科北京飛行

莫斯科三日電

モスクワは北京に飛行機を運送すべしと人民に要求せり。

人事

内山書記官、不快にて退任。池田誠造氏、左記(轉居)...

新亞國公債

米國の投資額

(紐育百發)最近統計に依れば、米國が亞國に投資せる金額は七億五千萬に達した。

伯亞兩國は移民に門戸開放す

△兩國代表ゼネバに於て演説す。

生死不明

△(オホシロ)去月出發の三隻の水上機より、アムドセン氏指...

野球場(寄附)

野球場(寄附) 金五十萬、也 内山岩太郎

外語同窓會

内山書記官の来亞を機とし、全氏歡迎會を兼ね東京外語同窓會が五月廿日夜、コシテに於て開...

日會主催慈善野球大會の收支

入場料賣上高九三〇、〇〇円 慈善相在金 八三〇、〇〇円 合計 九三八、三〇〇

在亞三州俱樂部のために 辨じ七子に一言す

於パンパスの牧舎
理事 平川野牛

ち哀む可き素因素質の元
反体を形成し男性の素因
く女性の素質無き所謂変
体性の男性か女性かであらね
ばならぬ。様言すれば素因
素質を以て胎内に育つて生れ出
で、男性の素質を有する変
態性動物学上「子」とり外に
此の野牛の眼に映る。然し
一度ひ斯る変態性の人の子
青年の対話として、当時日本
人會で自分達の理想が實現出
来ぬと見越した連中の不平分
子があはれは日本人會と稱さ
感する心算で目論んだのだと
云ひます。云々の記事が公表さ
れた。当時自分とは直ちに辨
駁するつもりであつたが農務の
都合上出来なかつたのは遺憾
極みとし、後北半日も一日中作業
場設計を勞した体と死牛の剥
皮で弱うした腰を無理に敷打
て、茲に三州俱樂部の為に辨
明を公表する所がある。

柳七子の所謂「吾々日本人
會」に云は「何時頃の話であ
らう、又七子と云ふ人は男性か
女性か何性の人であらう、恐らく
は変体性の最も甚だしく、人即
程の我が先輩諸賢を向ふ

に廻し不当の荷する智識精
力、經驗、誠意の全部を披瀝
して亞國の眞想(主として農牧業)
を論じた。吾夜に在亞三州俱樂部
部の起源は横はつて居る。其
時自分は日本人會に不在があつ
たらうか、且つ我が頭上に日會
なるものがあつたらうか。余は茲
に断言する。当夜吾が胸中否
か体心は何等の野心空虛
なく現在パンパスの野に働か居
ると同様なる心即ちパンパー
の西天に日の余光を憂惜する
夕陽の雲影に映ずれば如何不
なる藝術家も画かき或は形容
し能はざる眞の哲理の表現
である。時の情心と以て約二時間一
滴の水も口にもせず説明した結
果在亞三州俱樂部なる者は
發芽し初めたのである。勿論
多くの在日本誌先輩には理解
を得て居るものがあるから七子の如
き変態性性の男子が知る筈が
ない。一と云は二年以前歸亞早
々在亞三州出身の有水日高、
元、貴、藤、羽、生、園、田、中、原、山、
元、仲、小、路、池、田、其、他、の、諸、先、
輩と相談して之れを具體化

投書函 驢馬の耳

一併、行字詰、十行
以内。

中央官勅に私立
情報あり、邦人
中特に官吏、商人の私
事は大概其處で嘘
と誠と捏ね廻りされ
て、同(さ)らが出される。
各地の知り度い方はハ
サ、タ、ス、三、階、半、(間
以、合、は、さ、れ、た、し、(情報送

せられたか公表しなかつた。自分
は都會に生活し得ざるの不具
者即ち田舎のみに住み得る性
質の者なる為の北部に旅立
う去年一月からは伊藤博志師
率して南部に在り七月初めて
出武して在亞三州俱樂部の設
置を公に発表したのであるが
其時は日會に改造の運動
起り、後ふりかば或は変態
性の人か其当時云々の言辭を
用いて「天人」と密談し、もに外
ならぬのであらう。(要号に続)

旅館 高砂

月定御下宿
宴會、杜出し
そば、うどん
すきやき、焼酎
市田ツクマン街二〇六七
絹江、梅子

禪学の大家は某
國公使のカと思つて
居たり近頃セントロ
で今一人発見された。
珍粉漢粉の痕意に
アララれた某青年
がアは野狐禪以上
で八百勝位に價す
ると大に感歎して居
た。(錢学道人)

戦勝餘話

球

△五月廿日の慈恵野球場に於ける日軍選手の健闘は思ひ出さず...

△教員同志の連戦連負の状が...

△戦は勝たざる事なく遂に強敵を...

△所謂天の時と地の利と人の和を得た...

△合戦を見たのは今日か始りて...

△実はいふに違ふ事なきは思は...

△居たのでこの正直に語つたと...

△諸君公使試観式に立ち坐れて...

△ボールを操らるるにも不物や...

△コに投げた球が兎も大由球...

れたので如何に物足らぬやうな類...

△又氣の毒であつた。我が應援...

△云々芳紀十才前後の二重国美...

△我が選手に熱誠を込めて...

△居るのを見た傍らの二重和士...

△女は愛國婦人でありやうな...

△日本會場員の方ですかと詰問...

△同といたがが氣の毒ですか...

△一言もふりやうな。中野一...

△何の事か。近野君も明快な大...

△最後一言も物言ひな...

△たの任合其物を非常...

△観客もあつた。その中...

△球の本場の者でさういふ...

△賞状を賞揚してしまふ...

△工藤金也氏は其日事...

△此の女は生田兩班は勿論...

△此の女は生田兩班は勿論...

△此の女は生田兩班は勿論...

△此の女は生田兩班は勿論...

レビスタクリオダを觀る

レビスタクリオダを觀る S生
此の女の姿は如何なるもの...

此の女の姿は如何なるもの...
レビスタクリオダを觀る
此の女の姿は如何なるもの...

小 都 の 陰 影

第 四 十 回

「それはほんとかいじと云って不
思議かつた。」それはほんとかい
じの語は竹林の今のつぶやきさ
同じ者は誰でも発せざる感
歎詞に違ひない。「それは正
確に言新らしい事だ。か竹林
君一體どうしたと云ふんぞ」と正岡
の向いに笑ひにまきらさうとせ
「何んでもふんぞよ」と白は
くれる。東川は「此心いローマニ
ンでも流した時だがある
と云ふんぞらうね」
「失念なんて生優い事さう一生
暗い氣はせふのだれれい」
其処へアア天人が茶の用意
して来た。彼は茶を注ぎ
「あのね、先刻鉄道線路で
一人の男が自殺したと言ふので大
変な騒ぎだよ。何んでも三
前後の由が原因は癪病で
苦悶の結果精神に異常を
来たしたのだと言つて居る。た
昔の中にはかわいそう人もあ
るもんぞね」竹林は目眩
がしてマアする様に感
「さて自分の心臓をえい
り抜かれるかと思ふの。
であつた。東川はアアに答
て「さうです。憫れ者です。
僕の中の人は彼の生前の
眞の苦悶と死に至らうめた
道に経路を考へないなら
う。其人の死が單に肉体的
苦痛を避けたい希望に出
たのか、社會の廢物を除
掃する目的に出づる公徳
の良心に支配された洗練
された精神の持主であつた
か、とも問題にして考へ見
たいであります。同情さ
う。悲愴する一個の生が
消えて行く。是人の業であ
つて其の死が與へる教訓
は少しもふい様ぞね。」さう
だ平凡なる世にありふれた自
殺だと正岡が言つた。竹林
は「諸君さう言ふが死の心
理解剖や其の研究は今日
大抵は僕に預けて呉れ給へ
よ。外に何か氣の毒な様
な話題を探して呉れたい
か。正岡は「大いに賛成だ
が竹林君先刻の話の統

貸問あり
日光直射、風通
よく頗る衛生的な
一室を同胞諸君に御
貸し致したし
ツアハヤタ九八一

さき程聴いたいもんぞね東
川も是非君に差支ふは
間かして世買ひたいもんぞね
何 興味のあつた僕の中の
上流な余り感心されたい
もんだ。だから僕は今迄差
控えて誰にも話さふい
でも時は誰か心から聞
呉れる友が居たら話したい
さうたり少しは胸の中が一時
でも晴々するであらうと
考へる事もある。自殺を
企てた事は何回あるか知
れぬ。然し死ぬるにせよ勇
氣の持てた僕は、つまり
今君等の前に突然と既
と組んで居る此の男である

同胞諸君には特別
割引致しすから
御引立を願ひ外

アンデスの山の林鹿の
女等よ
さすらいの子に涙あ
あらずな
(アトランテ)
X X X X X X X
逝く秋
峰影子
彼処にも果捨駒や舞だる乳
故郷の便も無くて冬に入る
古酒の樽留守居の玉蔵に
ものいほだ
牛の瞳に小春野廣し風流
影も伸びてわらわたり
今朝の秋
日向より先づ剪定、初玉
霜の朝

アルマセン兼
バサール
中川商店
スロレス街一三〇。
電話 〇八六九
(ハラクラス)

日本食糧品
特價販賣
瓶詰日本酒
中将湯 茶
福神漬 菓子
其他
かまぼこ、タリ、
しやうが 等各
種の罐詰類
市ぬ
ベネスエラ街二〇六七
Venezuela 2067

冬物
最新柄澤山
到着致した
仕立入念価格
大勉強
一報次身見本持
参考します
片山洋服店
七カ子街七六三

日本料理
末廣亭
ハトリシオ入
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088 BELGRANO
東京雑貨店
泊兄弟共営
貴島共営

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
本日雑貨店
リオハ街一八七六
入月武
白井知則
1876 RIOJA 1876

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES
東京雑貨店
日高仲小路共営

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 135 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos.
TUCUMAN 1099
カエ 東京 星田兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYREDON 975
U. T. 8001, Mitre
松五伊 山十東 水嵐金 太俊五 郎二郎

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 375
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba
中村米助 鶴辰馬 山口末吉

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

DR. RABINOVICH
MÉDICO CIRUJANO
CALIFORNIA 1629 U. T. 21-Barracas, 0940
内外科 婦人科 産科 泌尿科
カリエス 一六九
ドクトル 三ツバタ

日本めしや
各種鐘詰類
取寄せ承り
市辨多配運
カレタパル
七四ハ

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: C. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479
2.o Sucursal: Mendoza 2450, - U. T. 2819 Belgrano
染物。お好み紫
東京
店主 宮崎 惟光
本店 カルネロ街 1055番
電話 一九四七 (二四一)
第一支店
電話 二四七九 (四一)
第二支店
メンドサ街 二四五〇番
電話 二八九 (二九)

LA ARTISTICA
Carpintería Mecánica - Tornería y
Fábrica de Sillas de todas clases
de PANTANO Hnos.
Se hacen instalaciones en general,
muebles en todos los estilos, antiguo
y moderno, ascensores, arañas ta-
picería y escaleras de lujo, etc.
Juan Jaurés 350 U. T. 1216, Mitre

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本料理
會席 赤い仕立
餅、おまんこ、すきやき
おしんぼ、おまんこ
だるま亭
枳田清市
三ツバタ街 八七三
電話 五五五 (五五)
出産、結婚、葬儀、祝儀
仲注文に應じます

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます
市ヨリ三三三三街
一二三四番
菊丸

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki



大喰い父と小喰い母の夫婦喧嘩
 三極の層々新婚時ホウキ時代
 小兎三南中年老年夫婦喧嘩ト
 云々云々家際父猫喰い父此時
 代夫婦喧嘩原因色々研究三兎
 不共中人九迫(笑)此下三家庭経済
 向題か色々原稿採三兎私此
 事ルヲ受テ教ヲ以テ夫婦知合葉
 モテ販賣シ居ルニ決ミテ三有
 リンク変テモハアリマセ即チ家庭内
 ニ於テ番次ヲ経テ要ニ白々食料
 品ガリ又贅澤品等何程高價
 ヲモ家庭経済ヲ有様ナリトシカ
 日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
 深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ見テ
 ニテサテ非常ニ経済ナシテヨル様
 ニナリマス、
 当店ハ雜穀白米麵粉申スニ及
 用食料品全部新鮮ナルヲ細心
 シ当志信保九良品廉價ノ主目
 奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チ
 テ居リマス。

大喰い父と小喰い母の夫婦喧嘩

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
 HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKAJI KATAI

Talcahuano 428 Dio. B.

U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
 一般診療
 自午前九時迄午後六時
 齒科醫師

片井格次

PHOTO

KANAZAWA

Tucumán 1136

Unión Telefónica, 6792, Mayo
 y 3484, Rivadavia

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
 有水藤太郎
 内市ソリウソビラト街 四七八一五〇〇



味噌 醸造
 醬油 醸造
 アウトローヤ街
 一ノ〇一番番
 雜穀食料店
 西坂西具本

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
 de JESUS LOPEZ CASTRO
 Géneros extranjeros de alta novedad
 BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カストロ洋服店
 日本人には特に勉強
 致します。月拂の便法
 もあります

DR. J. P. MUNZINGER

MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
 BUENOS AIRES

独逸病院医師
 日會顧問医師
 ハンシンガー

N. Y. K. Line



郵船會社
 代理店

Lampart & Holt Ltd.

Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37

弊店は
 バルコニー及び芝居多劇場の
 前にありテ美音樂園が
 遠来の諸君の旅情を慰むる
 為ニ
 グラパンバー
 市街ニテシヨコゾマール街
 四二七番
 新垣 徳衛
 大城 永徳
 共營

日式洋料理
 市四ノリチシラエ街
 一三三四番
 特日月立の方には
 中食を洋食
 夕食を日本食
 として差支ナク
 御下宿も致し申す